



CHAPITRE 175

Loi autorisant le barreau de la province de Québec à admettre James Alexander Paterson à l'exercice de la profession d'avocat

[Sanctionnée le 29 mars 1950]

Préambule.

ATTENDU que James Alexander Paterson, avocat de Lincoln's Inn, Londres, Angleterre, de la cité et du district de Montreal, a, par sa pétition, représenté :

Qu'il est citoyen canadien et majeur;

Qu'il a étudié à la faculté des arts et sciences, de l'Université McGill, durant la période de 1945 à 1947;

Qu'il a été choisi pour une bourse Rhodes dans la province de Québec en 1946 et s'est vu ainsi dans l'impossibilité d'obtenir en suivant la procédure d'usage un diplôme en droit dans cette province;

Qu'il a été admis à Balliol College, Université d'Oxford, où il a fait deux années d'études et obtenu avec distinction le grade de bachelier ès arts en droit;

Qu'il désire maintenant pratiquer le droit dans sa province natale dès que l'occasion lui en sera fournie;

Que le conseil général du barreau de la province de Québec, à une réunion tenue à Québec le 10 décembre 1949, a approuvé, sous réserve de son admission au barreau d'Angleterre, et a recommandé l'adoption d'une loi autorisant le barreau de la province de Québec à l'admettre à l'exercice du droit après qu'il aura passé des examens oral et écrit sur les lois de la province de Québec;

CHAPTER 175

An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit James Alexander Paterson to the practice of the legal profession

[Assented to, the 29th of March, 1950]

Preamble.

WHEREAS James Alexander Paterson, Barrister of Lincoln's Inn, London, England, of the city and district of Montreal, has, by his petition, represented :

That he is a Canadian citizen of the full age of majority;

That he studied in the Faculty of Arts and Science at McGill University in the period 1945 to 1947;

That he was elected Rhodes Scholar for the Province of Quebec in 1946, and was thus precluded from following the customary procedure of obtaining a law degree in this Province;

That he was admitted to Balliol College, Oxford University, where he studied for two years and received the degree of Bachelor of Arts with honours in law;

That he now desires to practise law in his native province at the earliest opportunity;

That the General Council of the Bar of the Province of Quebec at a meeting held at Quebec on December 10th, 1949, approved, under reserve of his admission to the Bar of England, and recommended the passing of an act authorizing the Bar of the Province of Quebec to admit him to the practice of law after passing written and oral examinations upon the laws of the Province of Quebec;

Qu'il a été admis au barreau d'Angleterre le 26 janvier 1950; et

Attendu que ledit James Alexander Paterson a demandé l'adoption d'une loi aux fins susdites et qu'il est à propos de faire droit à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Admission autorisée.

1. Le barreau de la province de Québec est autorisé à admettre ledit James Alexander Paterson à l'exercice du droit après qu'il aura passé des examens écrit et oral sur les lois de la province de Québec.

Entrée en vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

That he was admitted to the Bar of England upon the 26th of January, 1950; and

Whereas the said James Alexander Paterson has prayed for the passing of an act for the purposes aforesaid and it is expedient to grant his prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The Bar of the Province of Quebec is authorized to admit the said James Alexander Paterson to the practice of law after passing written and oral examinations upon the laws of the Province of Quebec.

Admission authorized.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.